

# Roger Table Mic II

Gebrauchsanweisung



roger



A Sonova brand

**PHONAK**  
life is on

# Inhalt

---

<b>1. Willkommen</b>	4		
<b>2. Lernen Sie das Roger Table Mic II kennen</b>	5		
2.1 Wie Ihr Roger-Mikrofon funktioniert	5		
2.2 Gerätebeschreibung	6		
2.3 Zubehör	8		
<b>3. Erste Schritte</b>	10		
3.1 Das Roger-Mikrofon laden	10		
3.2 Einschalten	12		
3.3 Mit den Hörgeräten verbinden	13		
3.4 Die Fernsteuerung verbinden	16		
<b>4. Das Roger-Mikrofon verwenden</b>	17		
4.1 Bei einem Meeting besser hören	17		
4.2 Multimedia-Geräte anschließen	18		
<b>5. Weitere Mikrofone verwenden</b>	20		
5.1 Mit anderen Mikrofonen verbinden	20		
5.2 Mehrere Mikrofone verwenden	22		
<b>6. Sonderfunktionen</b>	24		
6.1 Stumm schalten	24		
6.2 Aufnahmebereich ändern	25		
6.3 Verbindung zu Roger-Geräten trennen (NewNet)	26		
<b>7. Fehlerbehebung</b>	28		
<b>8. Service und Garantie</b>	32		
		8.1 Garantie im Erwerbsland	32
		8.2 Internationale Garantie	32
		8.3 Garantiebeschränkung	33
		<b>9. Informationen zur Produktkonformität</b>	34
		<b>10. Hinweise und Symbolerklärungen</b>	38
		<b>11. Wichtige Sicherheitsinformationen</b>	41
		11.1 Gefahrenhinweise	41
		11.2 Informationen zur Produktsicherheit	43
		11.3 Weitere wichtige Informationen	45

## 1. Willkommen

Ihr Roger Table Mic II wurde von Phonak, dem weltweit führenden Unternehmen für Hörlösungen, in der Schweiz entwickelt.

Damit Sie mit Ihrer Umwelt verbunden bleiben und Klänge genießen können, lassen wir unser Fachwissen aus jahrelanger Forschung in unsere Produkte einfließen. Wir danken Ihnen für Ihre Wahl und wünschen Ihnen viele Jahre Hörvergnügen.

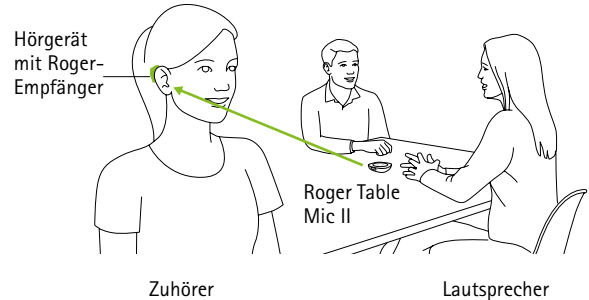
Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, um Ihr Roger™-Mikrofon optimal nutzen zu können. Falls Sie weitere Informationen zu den Funktionen oder der Bedienung wünschen, hilft Ihnen Ihr Hörakustiker gerne weiter.

Phonak – Life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

## 2. Lernen Sie das Roger Table Mic II kennen

### 2.1 Wie Ihr Roger-Mikrofon funktioniert

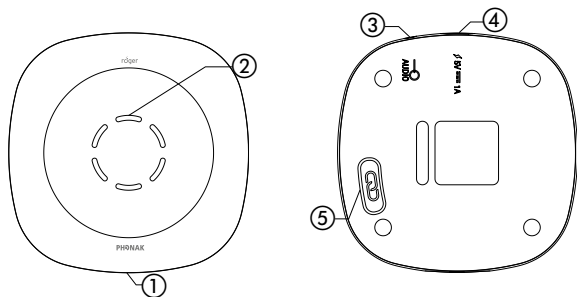
Ihr Roger-Mikrofon überträgt bei einem Meeting die Stimmen der Sitzungsteilnehmer direkt auf Ihre Hörgeräte. Das System besteht aus drei Hauptelementen: den Hörgeräten, Roger-Empfängern und einem oder mehreren Roger-Mikrofon(en).



- ① Die Reichweite des Roger-Mikrofons zu den Hörgeräten beträgt in der Regel bis zu 20 Meter. Bitte beachten Sie, dass diese Reichweite durch andere Personen und Wände reduziert werden kann. Die größte Reichweite ist gegeben, wenn Sie das Roger-Mikrofon sehen können (Sichtlinie).

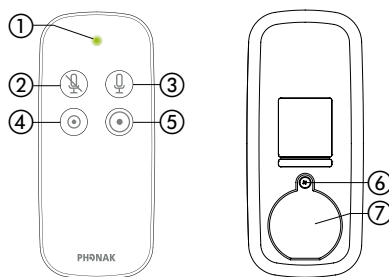
## 2.2 Gerätebeschreibung

### Roger Table Mic II



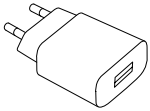
- ① Ein / Aus / Stumm
- ② Mikrofone und Statusanzeige
- ③ Audioeingang
- ④ Lade-Eingang
- ⑤ Connect-Taste

### Fernsteuerung



- ① Statusanzeige
- ② Stumm ein
- ③ Stumm aus
- ④ Kleiner Aufnahmebereich
- ⑤ Großer Aufnahmebereich
- ⑥ Schraube
- ⑦ Batteriefachabdeckung

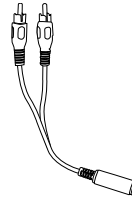
## 2.3 Zubehör



Netzteil



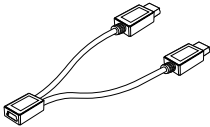
USB-Kabel



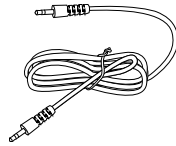
RCA/Cinch Adapter



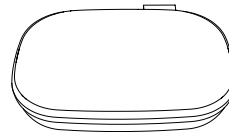
Fernsteuerung



Micro-USBSplitter



Audiokabel

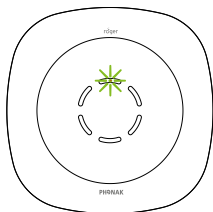


Tasche

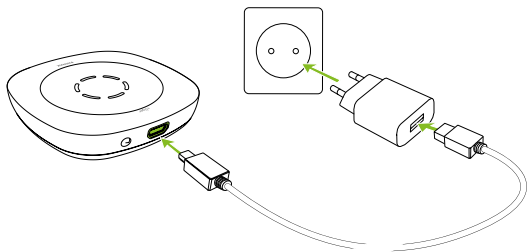
## 3. Erste Schritte

### 3.1 Das Roger-Mikrofon laden

Um das Roger-Mikrofon zu laden, schließen Sie das mitgelieferte Ladegerät an. Die Statusanzeige leuchtet grün und zeigt damit an, dass der Ladevorgang läuft.



Ein leerer Akku ist nach ca. 4 Stunden voll geladen. Sobald der Akku voll geladen ist, leuchtet die Statusanzeige konstant grün.



1. Schließen Sie das kleinere Ende des Ladekabels (Micro-USB) am Roger-Mikrofon an.



2. Schließen Sie das größere Ende des Ladekabels (USB) am Netzteil an.
3. Stecken Sie das Netzteil in eine leicht zugängliche Steckdose.

Mit dem mitgelieferten Splitter-Kabel können zwei Geräte gleichzeitig aufgeladen werden.


ⓘ Das mitgelieferte Splitter-Kabel darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden. Über den USB-Anschluss eines Computers ist es nicht möglich, zwei Geräte gleichzeitig aufzuladen.

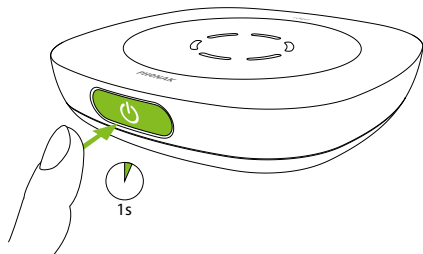
Beim Laden kann die Statusanzeige Folgendes anzeigen:

#### Statusanzeige (Akku-Status)

-  Akku wird geladen
-  Akku ist voll geladen

### 3.2 Einschalten

Drücken Sie die Ein/Aus-Taste , bis die Statusanzeige grün leuchtet.



Wenn Ihr Roger-Mikrofon eingeschaltet ist, blinkt die Statusanzeige schwach. Eine grün leuchtende Statusanzeige bedeutet, dass der Akku voll geladen ist. Eine orange leuchtende Statusanzeige bedeutet, dass der Akku halb geladen ist. Wenn die Statusanzeige anfängt, rot zu blinken, muss das Roger-Mikrofon sofort geladen werden.



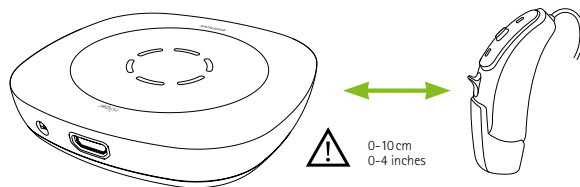
Laden Sie Ihr Roger-Mikrofon.


### 3.3 Mit den Hörgeräten verbinden

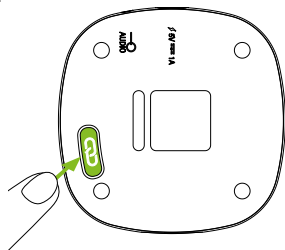
Lassen Sie sich von Ihrem Hörakustiker Roger-Empfänger anpassen. Es gibt verschiedene Arten von Roger-Empfängern.

Ihr Hörakustiker hat das Roger-Mikrofon möglicherweise bereits mit Ihren Hörgeräten verbunden. Wenn dies nicht der Fall sein sollte, verbinden Sie Ihren Roger-Empfänger wie folgt:


1. Stellen Sie sicher, dass das Roger-Mikrofon und der Roger-Empfänger eingeschaltet sind. Führen Sie das Roger-Mikrofon in die Nähe des Roger-Empfängers bzw. Hörgeräts (max. 10 cm Abstand).




2. Drücken Sie die Connect-Taste  Ihres Roger-Mikrofons.



Die Statusanzeige leuchtet zwei Sekunden lang grün und zeigt dadurch an, dass die Verbindung hergestellt wurde. Zudem hören Sie einen Bestätigungston in Ihren Hörgeräten.

 Sie können beliebig viele Roger-Empfänger mit einem Roger-Mikrofon verbinden.

## Statusanzeige (Verbindungsstatus)

Nach dem Drücken der Connect-Taste  kann die Statusanzeige Folgendes anzeigen:



Verbinden



Verbindung wurde erfolgreich hergestellt - der Roger-Empfänger ist mit dem Roger-Mikrofon verbunden.



Das Roger-Mikrofon konnte keinen Roger-Empfänger erkennen. Führen Sie das Roger-Mikrofon näher an den Roger-Empfänger heran und stellen Sie sicher, dass der Roger-Empfänger eingeschaltet ist. Versuchen Sie dann erneut, eine Verbindung herzustellen.




Der Roger-Empfänger ist nicht mit dem Roger-Mikrofon kompatibel.



### 3.4 Die Fernsteuerung verbinden

Die Fernsteuerung wird werkseitig mit dem Roger-Mikrofon verbunden. Bei Bedarf können Sie die Fernsteuerung mit einer beliebigen Anzahl an zusätzlichen Tischmikrofonen verbinden.

1. Drücken und halten Sie eine beliebige Taste auf der Fernsteuerung.
2. Starten Sie das Roger-Mikrofon, indem Sie die Ein/Aus- Taste drücken. Das Roger-Mikrofon blinkt vier Mal violett, um anzuzeigen, dass die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde.
3. Lassen Sie die Taste Ihrer Fernsteuerung los.

#### Statusanzeige (Verbindungsstatus)

Nach der Verbindung der Fernsteuerung kann die Statusanzeige Folgendes anzeigen:



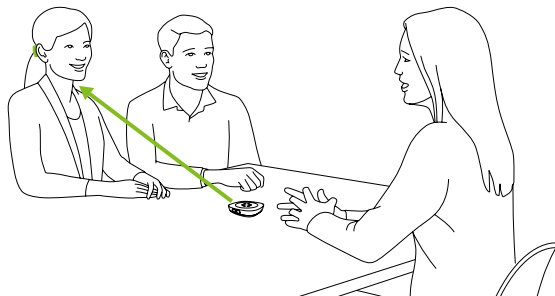
Verbindung der Fernsteuerung war erfolgreich.

## 4. Das Roger-Mikrofon verwenden

Ihr Roger Table Mic II ist ein flexibles und intelligent arbeitendes Mikrofon. Es erkennt, in welcher Situation Sie sich befinden und passt die Klangverarbeitung automatisch an diese an, sodass Sie stets bestmögliche Sprachverständlichkeit genießen.

### 4.1 Bei einem Meeting besser hören

Legen Sie das Roger-Mikrofon in die Tischmitte, um einer Gruppendiskussion zu folgen.

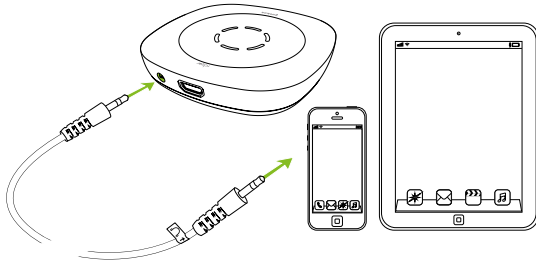


- i** Um Sprache bestmöglich zu verstehen, sollte das Roger-Mikrofon möglichst weit entfernt von Geräuschquellen, wie z.B. Projektoren oder Notebooks, und so nah wie möglich an den Gesprächspartnern positioniert werden.

## 4.2 Multimedia-Geräte anschließen

Das Roger-Mikrofon kann mit einer Audioquelle verbunden werden, z.B. Konferenztelefon, Tablet oder Fernseher, um das Audiosignal direkt in den Hörgeräten zu hören.

1. Schließen Sie das eine Ende des mitgelieferten Audiokabels am Audioeingang des Roger-Mikrofons an.
2. Schließen Sie das andere Ende am Audioausgang der Audioquelle an.



① Nachdem Sie das Audiosignal des Multimedia-Geräts aktiviert haben, erkennt das Roger-Mikrofon dieses und schaltet sein eigenes Mikrofon stumm.

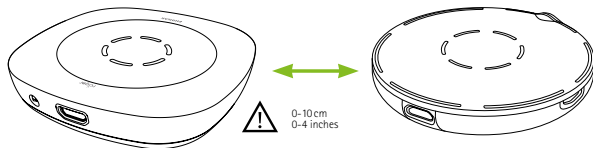
## 5. Weitere Mikrofone verwenden

Die Roger Technologie ermöglicht den Anschluss weiterer Roger-Mikrofone und deren parallele Verwendung in einem Netzwerk.

### 5.1 Mit anderen Mikrofonen verbinden

Um ein weiteres Mikrofon mit dem Roger Table Mic II zu verbinden, gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie beide Mikrofone ein.
2. Halten Sie die beiden Mikrofone nah beieinander (max. 10 cm Abstand).




3. Drücken Sie die Connect-Taste  Ihres Roger-Mikrofons.

An beiden Mikrofonen leuchtet die Statusanzeige zwei Sekunden lang grün und zeigt dadurch an, dass die Verbindung hergestellt wurde.

- ① Wenn Sie Ihr Roger-Mikrofon mit einem Roger Select verbinden möchten, drücken Sie die Connect-Taste auf dem Roger Select und nicht die Connect-Taste Ihres Roger-Mikrofons.

### Statusanzeige (Verbindungsstatus)

Nach dem Drücken der Connect-Taste  kann die Statusanzeige Folgendes anzeigen:



Verbindung wurde erfolgreich hergestellt - das andere Roger-Mikrofon ist jetzt mit dem Roger Table Mic II verbunden.



Das Roger Table Mic II konnte kein weiteres Roger-Mikrofon erkennen. Führen Sie die beiden Mikrofone näher zueinander und stellen Sie sicher, dass beide Mikrofone eingeschaltet sind. Drücken Sie dann erneut auf Connect.



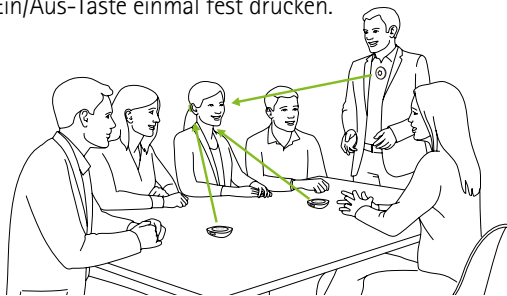
Das andere Mikrofon ist nicht mit Ihrem Roger-Mikrofon kompatibel. Aktualisieren Sie bitte die Software mithilfe des Roger Upgraders oder wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.


## 5.2 Mehrere Mikrofone verwenden

Es können mehrere Mikrofone verwendet werden, sodass Sie alle Personen hören können, die am Tisch sitzen. Reichen Sie den Sprechern alle tragbaren Roger-Mikrofone. Stellen Sie sicher, dass diese richtig getragen werden (zum Mund zeigend und Abstand max. 20 cm).

Die Roger-Mikrofone erkennen automatisch den Sprecher und übertragen dessen Stimme sofort an Ihre Hörgeräte.

Wenn ein Sprecher, der ein Mikrofon trägt, den Sitzungsraum vorübergehend verlassen möchte, sollte er die Ein/Aus-Taste einmal fest drücken.




- ① Wenn es ein Problem mit dem Netzwerk gibt, drücken Sie die Connect-Taste  auf einem der Mikrofone, um das Netzwerk erneut zu initialisieren.


### Statusanzeige (Mehrere Mikrofone)

Wenn mehrere Roger-Mikrofone benutzt werden, kann die Statusanzeige Folgendes anzeigen:



Das Roger-Mikrofon ist stumm geschaltet. Schalten Sie die Stummschaltung des Mikrofons aus, indem Sie die Ein/Aus-Taste  oder die Taste „Stumm aus“ auf der Fernsteuerung drücken.

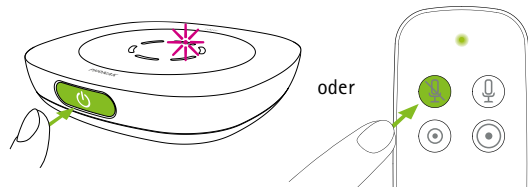



Keine Verbindung zwischen Roger Table Mic II und Roger-Mikrofon(en) mehr vorhanden. Drücken Sie die Connect-Taste , um das Netzwerk erneut zu initialisieren.

## 6. Sonderfunktionen

### 6.1 Stumm schalten

Es empfiehlt sich, das Mikrofon bei Sitzungspausen stumm zu schalten, oder wenn Sie sich auf einen Referenten konzentrieren möchten, sodass Sie nicht durch Nebengeräusche anderer Teilnehmer gestört werden.



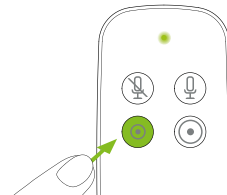
1. Drücken Sie fest die Ein/Aus-Taste  oder die Taste „Stumm ein“ auf der Fernsteuerung, um Ihr Roger-Mikrofon stumm zu schalten. Wenn das Mikrofon stumm geschaltet ist, leuchtet die Statusanzeige violett.
2. Drücken Sie erneut fest die Ein/Aus-Taste oder die Taste „Stumm aus“ auf der Fernsteuerung, um Ihr Roger-Mikrofon wieder einzuschalten.

**i** Die Fernsteuerung schaltet alle Tischmikrofone stumm, mit denen sie verbunden ist.

### 6.2 Aufnahmebereich ändern


Bei leichten Hintergrundgeräuschen können Sie über die Fernsteuerung den Aufnahmebereich reduzieren.

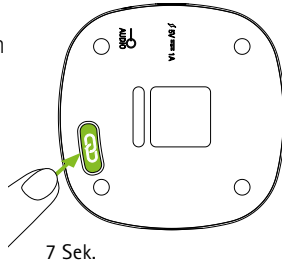
Drücken Sie auf die Taste „Kleiner Aufnahmebereich“ der Fernbedienung, um den Aufnahmebereich zu verkleinern.



**i** Bei einem Neustart wird die Einstellung automatisch auf Großer Aufnahmebereich zurückgesetzt.

### 6.3 Verbindung zu Roger-Geräten trennen (NewNet)



Um Ihr Roger-Mikrofon von allen verbundenen Empfängern oder Roger-Mikrofonen zu trennen, drücken Sie die Connect-Taste  7 Sekunden lang.



Die Statusanzeige leuchtet orange, sobald Ihr Roger-Mikrofon von allen verbundenen Geräten getrennt ist.

Sie können die Roger-Empfänger oder Roger-Mikrofone nun erneut mit Ihrem Roger-Mikrofon verbinden.

### Zurücksetzen

Wenn Ihr Roger-Mikrofon nicht mehr reagiert, können Sie es neu starten, indem Sie den Ein/Aus-Schalter  und die Connect-Taste  gleichzeitig 10 Sekunden lang drücken.

## 7. Fehlerbehebung

<b>Problem</b>	<b>Ursachen</b>	<b>Maßnahme</b>
Ich kann das Roger-Mikrofon nicht einschalten	Die Batterie ist leer	Laden Sie das Roger-Mikrofon mindestens vier Stunden lang
Ich kann den Sprecher nicht verstehen	Das Mikrofon ist nicht richtig positioniert Die Mikrofonöffnungen sind verschmutzt oder werden durch einen Gegenstand abgedeckt	Positionieren Sie das Roger-Mikrofon näher am Sprecher Stellen Sie sicher, dass die Mikrofonöffnungen nicht verschmutzt sind oder durch einen Gegenstand abgedeckt werden
Ich kann die Stimme des Sprechers nicht hören, obwohl das Roger-Mikrofon eingeschaltet ist	Das Mikrofon ist stumm geschaltet An Ihren Hörgeräten ist nicht das richtige Programm aktiviert Ihre Roger-Empfänger sind nicht mit dem Roger-Mikrofon verbunden Ihr Roger-Mikrofon war Teil eines Netzwerks	Überprüfen Sie die Statusanzeige – wenn sie violett leuchtet, drücken Sie die Ein/Aus-Taste kurz, um die Mikrofone zu aktivieren Stellen Sie sicher, dass an Ihren Hörgeräten das richtige Programm aktiviert ist (Roger / FM / DAJ / EXT / AUX) Halten Sie das Roger-Mikrofon an jeden gerade aktiven Roger-Empfänger und drücken Sie die Connect-Taste Drücken Sie die Connect-Taste auf Ihrem Roger-Mikrofon
Das Audiosignal wird ständig unterbrochen	Der Abstand zwischen dem Roger-Mikrofon und dem Roger-Empfänger ist zu groß Es sind Hindernisse zwischen Ihnen und dem Roger-Mikrofon vorhanden	Gehen Sie näher an das Roger-Mikrofon heran Positionieren Sie sich so, dass Sie das Roger-Mikrofon sehen können (Sichtlinie)
Die Lautstärke des Multimedia-Geräts ist zu leise	Falsche Lautstärkeeinstellung	Erhöhen Sie die Lautstärke der Audioquelle

<b>Problem</b>	<b>Ursachen</b>	<b>Maßnahme</b>
Ich kann das Multimedia-Gerät nicht hören	Die Audioquelle ist stumm geschaltet Roger Table Mic II ist stumm geschaltet Das Roger Table Mic II verwendet das Audiokabel, ist aber nicht eingeschaltet	Heben Sie die Stummschaltung der Audioquelle auf Heben Sie die Stummschaltung des Roger Table Mic II auf
Das Roger-Mikrofon blinkt blau	Das Roger Table Mic II war Teil eines Netzwerks	Schalten Sie das Roger Table Mic II ein, um die Audioquelle über das Audiokabel zu hören Drücken Sie die Connect-Taste auf Ihrem Roger Table Mic II
Das Roger-Mikrofon blinkt rot	Niedriger Batteriestand	Laden Sie das Roger-Mikrofon so schnell wie möglich auf
Das Roger-Mikrofon funktioniert nicht mehr	Software-Problem Die Software ist nicht kompatibel Das Mikrofon ist nicht eingeschaltet Das Mikrofon befindet sich nicht nah genug Das Mikrofon-Netzwerk ist defekt	Starten Sie das Roger-Mikrofon neu, indem Sie gleichzeitig die Ein/Aus-Taste und die Connect-Taste drücken Ein Upgrade Ihrer Roger-Mikrofone ist erforderlich. Führen Sie ein solches mit Hilfe des Roger Upgraders auf der Phonak Webseite durch oder wenden Sie sich an Ihren Phonak-Händler. Stellen Sie sicher, dass beide Geräte eingeschaltet sind
Die Fernsteuerung reagiert nicht	Die Batterie ist leer	Führen Sie das Roger-Mikrofon näher an das Roger Table Mic II heran Drücken Sie die Connect-Taste auf einem Mikrofon, um das Netzwerk erneut zu initialisieren Ersetzen Sie die Batterie (Typ CR2032)



---

## 8. Service und Garantie

### 8.1 Garantie im Erwerbsland

Bitte fragen Sie den Hörakustiker, bei dem Sie dieses Gerät erstanden haben, nach den im Erwerbsland gültigen Garantiebedingungen.

### 8.2 Internationale Garantie

Phonak bietet eine einjährige, begrenzte internationale Garantieleistung an, gültig ab dem Verkaufsdatum. Die begrenzte Garantie deckt Herstellungs- und Materialfehler ab. Die Garantie ist nur nach Vorlage der Kaufquittung gültig.

Die internationale Garantie beeinträchtigt in keiner Weise Rechte, die aus geltender nationaler Gesetzgebung bezüglich dem Verkauf von Verbrauchsgütern bestehen.

### 8.3 Garantiebeschränkung

Diese Garantie gilt nicht für Schäden, die aufgrund unsachgemäßer Handhabung oder Pflege, chemischer Einflüsse, eingedrungener Feuchtigkeit oder Überbeanspruchung entstanden sind. Bei Schäden, die durch Dritte oder nicht autorisierte Servicestellen verursacht werden, erlischt die Garantie. Diese Garantie umfasst keine Serviceleistungen, die ein Hörakustiker in seiner Werkstatt erbringt.

Seriennummer: \_\_\_\_\_

Kaufdatum: \_\_\_\_\_

Autorisierter Hörakustiker  
(Stempel/Unterschrift):

---

## 9. Informationen zur Produktkonformität

### Europa:

#### Konformitätserklärung

Die Phonak Communications AG bestätigt durch das CE-Zeichen, dass dieses Phonak Produkt die wesentlichen Anforderungen und andere relevante Vorgaben der Richtlinie 2014/53/EU erfüllt. Der Volltext der EU-Konformitätserklärung ist entweder beim Hersteller, dem Händler vor Ort oder unter [www.phonak.de](http://www.phonak.de) erhältlich.

Betriebsfrequenz: 2400 – 2483,5 MHz

Sendeleistung: < 100 mW

### Australien/Neuseeland:



R-NZ

Kennzeichnet die Einhaltung der geltenden Vorschriften zur Funkfrequenzverwaltung (RSM) und der australischen Regulierungsbehörde Australian Communications and Media Authority (ACMA) für den legalen Verkauf in Australien und Neuseeland. Das Konformitätskennzeichen R-NZ wird auf Funkprodukten angebracht, die auf dem neuseeländischen Markt in der Konformitätsstufe A1 verkauft werden.

### Hinweis 1:

Dieses Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC-Regeln und der Zulassung von Industry Canada (RSS ausgenommen). Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

- 1) Das Gerät erzeugt keine Interferenzen.
- 2) Das Gerät muss auch unter Einfluss von unerwünschten Interferenzen funktionieren.

### Hinweis 2:

Veränderungen oder Modifikationen am Gerät, die von der Phonak Communications AG nicht ausdrücklich freigegeben sind, lassen die FCC Zulassung zum Betreiben dieses Geräts erlöschen.

### Hinweis 3:

In Tests wurde bestätigt, dass das Gerät die Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse B entsprechend Teil 15 der FCC-Normen und die kanadische Industriennorm ICES-003 erfüllt. Diese Grenzwerte wurden festgelegt, um angemessenen Schutz vor gesundheitsgefährdenden Interferenzen in Wohnbereichen zu gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt und nutzt Hochfrequenz-Energie und kann

diese abstrahlen. Wird es nicht entsprechend der Vorschriften installiert und genutzt, kann es Radiokommunikationsinterferenzen verursachen. Es ist nicht auszuschließen, dass es in einzelnen Installationsfällen zu Interferenzen kommen kann. Wenn das Gerät Interferenzen beim Radio- oder Fernsehempfang verursacht, die durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden können, sollte der Anwender versuchen, die Interferenzen durch eine der folgenden Maßnahmen abzustellen:

- Empfangsantenne neu ausrichten oder umplatzieren
- Entfernung zwischen Gerät und Empfänger vergrößern
- Gerät an eine Steckdose eines Schaltkreises anschließen, an dem der Empfänger nicht angeschlossen ist
- Einen Händler oder erfahrenen Radio/TV-Techniker um Rat fragen

#### **Hinweis 4:**

Konformität mit dem japanischen Radiogesetz. Dieses Gerät ist nach dem Japanischen Radiogesetz (電波法) und dem Japanischen Telekommunikations- und Geschäftsgesetz (電気通信事業法) genehmigt. Dieses Gerät darf nicht modifiziert werden (anderenfalls wird die zugewiesene Identifikationsnummer ungültig).

#### **Hinweis 5:**

FCC / Industry Canada RF Radiation Exposure Statement. Dieses Gerät stimmt mit den FCC/IC-Grenzwerten für Hochfrequenzbestrahlung überein, die für eine unkontrollierte Umgebung ausgelegt sind. Zwischen diesem Sender und jeglicher Person muss stets ein Abstand von mindestens 20 cm eingehalten werden. Dieser Sender darf nicht neben oder im Zusammenhang mit einer anderen Antenne oder einem anderen Sender betrieben werden.

## 10. Hinweise und Symbolerklärungen



Mit dem CE-Symbol bestätigt die Phonak Communications AG, dass dieses Phonak Produkt die wesentlichen Anforderungen und andere relevante Vorgaben der Richtlinie 2014/53/EC erfüllt.



Dieses Symbol zeigt an, dass die hierfür relevante Information der Gebrauchsanweisung gelesen und berücksichtigt werden muss.



Zeigt den Hersteller des Geräts an.



Dieses Symbol zeigt an, dass der Benutzer die entsprechenden Warnhinweise in der Gebrauchsanweisung beachten muss.



Wichtige Informationen zur Handhabung und Produktsicherheit.

### Betriebsbedingungen

Dieses Produkt ist so ausgelegt, dass es bei bestimmungsgemäßem Gebrauch ohne Probleme und Einschränkungen funktioniert, sofern nichts anderes in dieser Gebrauchsanweisung vermerkt ist.



Kennzeichnung für die Einhaltung der australischen EMV- und Funkkommunikationsbedingungen.



Betriebstemperatur: 0° bis +45° Celsius (+32° bis +113° Fahrenheit).  
Lagerungstemperatur: -10° bis +60° Celsius (+14° bis +140° Fahrenheit)



Luftfeuchtigkeit beim Transport: Bis zu 90% (nicht kondensierend).  
Luftfeuchtigkeit bei der Lagerung: 0% bis 70%, wenn nicht in Gebrauch.



Luftdruck: 500 hPA bis 1100 hPA



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Produktverpackung macht Sie darauf aufmerksam, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Bitte entsorgen Sie alte oder nicht mehr gebrauchte Geräte in den dafür vorgesehenen Sammelstellen für Elektro- und Elektronikgeräte. Durch eine fachgerechte Entsorgung Ihres Altgeräts tragen Sie zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei. Dieses Produkt verfügt über eine eingebaute, nicht austauschbare Batterie. Versuchen Sie nicht, das Produkt aufzubrechen oder die Batterie herauszunehmen. Dies kann zu Verletzungen führen und das Produkt schädigen. Wenden Sie sich für die Entsorgung der Batterie an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.

---

## 11. Wichtige Sicherheitsinformationen

- 👤 Bitte lesen Sie die Informationen auf den nachfolgenden Seiten sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Phonak Gerät nutzen.

### 11.1 Gefahrenhinweise

- ⚠️ Bewahren Sie dieses Gerät außer Reichweite von Kindern unter drei Jahren auf.
- ⚠️ Ihr Gerät darf nur von einem autorisierten Servicecenter repariert werden. Veränderungen oder Modifikationen an diesem Gerät, die Phonak nicht ausdrücklich genehmigt, sind nicht erlaubt.
- ⚠️ Bitte entsorgen Sie die elektrischen Komponenten ordnungsgemäß.
- ⚠️ Verwenden Sie dieses Gerät nicht an Orten, an denen elektronische Hilfsmittel verboten sind. Bitte fragen Sie im Zweifelsfall die jeweils zuständige Person.
- ⚠️ Das Gerät darf nicht im Flugzeug verwendet werden, außer nach ausdrücklicher Erlaubnis durch das Flugpersonal.

⚠ Veränderungen oder Modifikationen an den Geräten sind nicht erlaubt, es sei denn, die Phonak Communications AG hat diesen ausdrücklich zugestimmt.

⚠ Verwenden Sie ausschließlich von Phonak Communications AG zugelassenes Zubehör.

⚠ Aus Sicherheitsgründen sollten Sie nur Ladegeräte der Phonak Communications AG oder stabilisierte Ladegeräte mit 5 V Gleichspannung und min. 500 mA verwenden.

⚠ Verwenden Sie dieses Gerät niemals in Umgebungen, in welchen Explosionsgefahr besteht (Räume mit entzündbaren Anästhetika, Minen oder Industriezonen mit Explosionsgefahr); vermeiden Sie ebenfalls die Nutzung in sauerstoffreichen Umgebungen oder in Umgebungen, in denen die Nutzung elektronischer Geräte nicht erlaubt ist.

⚠ Das Gerät kann beschädigt werden, wenn es geöffnet wird. Wenn Probleme auftreten, die auch mithilfe der Anleitung im Kapitel „Fehlerbehebung“ dieser Gebrauchsanweisung nicht gelöst werden können, wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.

## 11.2 Informationen zur Produktsicherheit

① Vermeiden Sie starke Stöße und Erschütterungen des Geräts.

① Setzen Sie das Gerät niemals Temperaturen oder Feuchtigkeitsgraden aus, die nicht den vom Hersteller empfohlenen Werten entsprechen.

① Trocknen Sie das Gerät niemals in der Mikrowelle, im Ofen o.ä.

① Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals Haushaltsreiniger (Waschpulver, Seife usw.) oder Alkohol für die Reinigung des Gerätes.

① USB- oder Audio-Kabel, die länger als 3 m sind, dürfen nicht am Gerät angeschlossen werden.

① Schalten Sie das Gerät aus und bewahren Sie es sicher auf, wenn Sie es nicht verwenden.

- ❗ Schützen Sie das Gerät vor übermäßiger Feuchtigkeit (Bad, Schwimmbad), Hitze (Heizung, Frontablage im Auto) und direktem Hautkontakt beim Schwitzen (Sport).
- ❗ Röntgenstrahlen, wie z. B. CT- oder MRT-Aufnahmen, können das einwandfreie Funktionieren des Geräts beeinträchtigen.
- ❗ Wenden Sie beim Anschließen der Kabel keine übermäßige Kraft an.
- ❗ Schützen Sie alle Öffnungen (Mikrofone, Audioeingang oder Ladegerät) vor Staub und Schmutz.
- ❗ Wenn das Gerät fallen gelassen oder beschädigt wurde, während dem Aufladen überhitzt, eines seiner Kabel oder Stecker beschädigt ist, oder es in eine Flüssigkeit gefallen ist, darf es nicht mehr verwendet werden. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren Hörakustiker.
- ❗ Das Gerät verfügt über einen integrierten Akku. Der Akku ist sehr langlebig. Ein kaputter Akku darf nur durch autorisiertes Fachpersonal ausgetauscht werden.

### 11.3 Weitere wichtige Informationen

- Personen mit Herzschrittmachern oder anderen medizinischen Geräten sollten VOR DER NUTZUNG DIESES GERÄTS AUF JEDEN FALL ihren Arzt oder den Hersteller ihres medizinischen Geräts konsultieren. Die Nutzung des Geräts mit einem Herzschrittmacher oder anderen medizinischen Geräten muss IMMER in Übereinstimmung mit den Sicherheitsempfehlungen des für Ihren Herzschrittmacher zuständigen Arztes oder des Herzschrittmacher-Herstellers erfolgen.
- Das Gerät sammelt und speichert wichtige interne technische Daten. Diese Daten können von einem Hörakustiker zum Zweck einer Reparatur eingesehen werden und helfen Ihnen, das Gerät richtig zu nutzen.
- Das von Ihrem Gerät aus gesendete digitale Signal zu einem verbundenen Empfänger kann nicht durch andere Geräte abgehört werden, die nicht mit dem Mikrofon-Netzwerk verbunden sind.







Phonak Communications AG  
Laenggasse 17  
CH-3280 Murten  
Schweiz

[www.phonak.ch](http://www.phonak.ch)

**sonova**  
HEAR THE WORLD

